

РОЛЬ КУЛЬТУРНОГО КОМПОНЕНТА В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОМ МЕДИАОБРАЗОВАНИИ В РАМКАХ МОДЕЛИ ILCHE

Е. И. Жмакова

преподаватель кафедры иностранных языков

Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка, г. Минск

kjmacova@gmail.com

Статья посвящена использованию предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL, ILCHE) как одного из эффективных способов успешной подготовки будущего специалиста, к иноязычному профессиональному общению и овладению медиакомпетентностью путем создания комплексной обучающей среды на основе активной интеграции иностранного языка с процессом медиаобразования.

Ключевые слова: профессионально ориентированное обучение иностранным языкам; предметно-языковое интегрированное обучение (CLIL); предметно-языковое интегрированное обучение в высшей школе (ILCHE); междисциплинарная интеграция; медиаобразование.

THE ROLE OF THE CULTURAL COMPONENT IN PROFESSIONAL AND PEDAGOGICAL MEDIA EDUCATION WITHIN THE ILCHE MODEL

E. Zhmakova

Lecturer of the Department of Foreign Languages

Belarusian State Pedagogical University named after Maxim Tank, Minsk

kjmacova@gmail.com

The article is devoted to the use of subject-linguistic integrated teaching (CLIL, ILCHE) as one of effective ways of successful training of future specialist, to foreign language professional communication and mastering of media competence by creating a complex learning environment based on active integration of foreign language with the process of media education.

Keywords: vocationally-oriented language teaching; Content and Language Integrated Learning (CLIL); Integrating Language and Content in Higher Education (ILCHE); interdisciplinary integration; media education.

Образовательные вызовы современности предполагают формирование у будущих специалистов новых особых компетенций, связанных с диалогом культур в глобальном смысле – межкультурной коммуникацией на иностранном языке, навыкам работы с информацией, получаемой на иностранном языке, рефлексивных компетенций, толерантности к представителям других культур, творческих способностей, критического мышления.

Среди надпрофессиональных компетенций, востребованных в XXI веке и связанных с культурой как в широком, так и в узко-профессиональном смысле, важное место занимает медиакомпетентность, ибо умение ориентироваться в информационном потоке, осознавать последствия воздействия медиаинформации, распознавать и оценивать ценности, распространяемые медиа, владеть способностями использования медиа в коммуникации с другими людьми, интерпретировать, анализировать, критически осмысливать медиапродукцию, становится всё более актуальным в современных условиях.

Сегодня специалист в любой области знания должен обладать медиакомпетентностью – уметь читать, декодировать, анализировать и полноценно воспринимать медиатексты. В этой связи важную роль играет медиаобразование – « процесс образования и развития личности с помощью и на материале средств массовой коммуникации (медиа) с целью формирования культуры общения с медиа, творческих, коммуникативных способностей, критического мышления, умений интерпретации, анализа и оценки медиатекстов, обучения различным формам самовыражения при помощи медиатехники» [2, с. 38]. Результатом медиаобразования является достижение медиакомпетентности, понимаемой как «способность к восприятию, созданию, анализу, оценке медиатекстов, к пониманию социокультурного и политического контекста функционирования медиа в современном мире» [2, с. 94].

В силу этого особое значение медиакомпетентность приобретает при подготовке будущих преподавателей иностранного языка. Медиакультура открывает перспективы для диалога культур в глобальном плане, играя роль посредников между культурами благодаря тому, что в ней находят отражение духовные, материальные, интеллектуальные и эмоциональные черты того или иного народа, особенности образа жизни, ценности, нормы, традиции, характеризующие определённое общество.

Компетентностное содержание обучения будущих педагогов-преподавателей иностранного языка требует оптимального сочетания различных методик и форм обучения в контексте личностных, учебно-исследовательских, научно-прикладных профессиональных проблем и должно опираться на метапредметный подход с упором на включение в учебный материал социокультурного контента, контекстного обновления содержания и методик обучения.

Одним из методов совершенствования подготовки будущих специалистов на основе компетентностного подхода может стать разработка и внедрение спецкурсов актуальной образовательной проблематики на основе установления междисциплинарных связей, в частности, на основе культурного компонента медиаобразования и межкультурной направленности изучения иностранного языка.

В качестве методологической основы для междисциплинарной интеграции может успешно выступать такой подход, как интегрированное обучение иностранным языкам и профессиональным дисциплинам, берущий начало в предметно-языковом интегрированном обучении – CLIL, Content and Language Integrated Learning (термин был предложен Д. Маршем в 1994 году [6, с. 49]. В процессе переосмысления данного подхода фокус сместился от преподавания различных предметов на иностранном языке либо использования его как средства получения знаний по другому предмету [5, с. 35] до одновременного изучения содержания дисциплины и иностранного языка [4, с. 45].

Разновидностью CLIL в системе высшего образования является ILCHE (Integrating Language and Content in Higher Education) – интеграция иностранного языка и предметного содержания в высшей школе. Причем «суть интегрированного или взаимосвязанного преподавания иностранного языка и профессиональных дисциплин в вузе заключается не просто в преподавании дисциплины на иностранном языке (English as a medium of instruction – EMI), а в изучении ее с помощью и посредством языка» [4, с. 49].

Предметно-языковое интегрированное обучение имеет комплексный характер и базируется на четырех ключевых компонентах:

- 1) содержании, включающем разнообразные дисциплины, через которые происходит изучение иностранного языка;
- 2) коммуникации (communication), в ходе которой продуцируется язык изучаемой дисциплины, как в устной, так и письменной формах, студенты интерпретируют факты, информацию, выражают свои идеи, мысли, чувства; происходит интеграция предметного содержания и языковых умений и навыков, способствующая эффективной коммуникации;
- 3) когнитивности (cognition), в ходе которой происходит развитие познавательных способностей и когнитивных навыков;
- 4) культуры (culture), причем именно она выступает в роли смыслового ядра.

Как справедливо отмечают российские исследователи А. А. Сиротова и М. Г. Сергеева, «фактический процесс воплощения в жизнь принципов CLIL или ILCHE не унифицирован» [1, с. 50], в связи с чем одним из приоритетных вопросов является выбор не только теоретико-методологических основ, но и способов их практической реализации. Поэтому культура как один из основополагающих ключевых компонентов может стать связующим звеном в межпредметной интеграции иностранного языка и медиаобразования для профессионально-педагогических целей.

Специфические задачи медиаобразования, такие как развитие способностей к восприятию, анализу, эстетической оценке медиатекстов и пониманию специфического языка медиакультуры, будут способствовать развитию как медиакомпетентности, так и развитию языковой компетенции, так как сведения об истории, структуре и теории средств массовой информации будут даваться на иностранном языке в рамках соответствующей дисциплины. Знания о социальных, культурных, политических, этических, эмоциональных и экономических смыслах и подтекстах медиатекстов будут способствовать углубленному знакомству с реалиями и культурой стран изучаемого языка.

По словам К. Бентли, «культура – это ядро CLIL» [3]. Д. Коил также отмечает важность межкультурного взаимодействия и создания различных социокультурных контекстов на занятии [4]. Восприятие различий между культурами заставляет задумываться об однозначности информации, рассматривать ее с разных точек зрения, выстраивая собственное понимание явлений. Умение выявить лингвокультурологические особенности материала, социокультурный контекст, навыки переключения между своей и зарубежными культурными традициями, знания о культурной специфике других стран выступают фундаментом успешного интегрированного обучения.

Таким образом, межпредметная интеграция на базе подхода ILCHE может стать ответом на необходимость поиска новых путей повышения качества профессионального образования с целью формирования и развития профессионально-педагогических компетенций будущих учителей.

Это позволит приблизить теоретическую и практическую подготовку будущих специалистов к требованиям развивающейся информационно-образовательной среды, образовательным инновациям и актуальным проблемам развития педагогической науки, а также содействовать практико-ориентированному и личностно-ориентированному характеру учебного процесса.



Библиографический список:

1. Сиротова, А. А. Процессуальная характеристика интегрированного обучения иностранному языку и профессиональным дисциплинам в неязыковом вузе / А. А. Сиротова, М. Г. Сергеева // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2019. – № 4 (апрель). – С. 47–58. – [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://e-koncept.ru/2019/191029.htm>. – Дата доступа: 13.06.2021.
2. Федоров, А. В. Медиаобразование: история, теория и методика / А. В. Федоров. – Ростов: Изд-во ЦВВР, 2001. – 708 с.
3. Bentley, K. TheTKTCourse CLIL Module / K. Bentley. – Cambridge University Press, 2010. – 124 p.
4. Coyle, D. CLIL: Content and Language Integrated Learning [Do Coyle, Philip Hood, David Marsh] / D. Coyle. – Publisher : Cambridge University Press, 2010. – 273 p.
5. Marsh, D. Bilingual Education & Content and Language Integrated Learning / D. Marsh. – Paris: International Association for Cross-cultural Communication, Language Teaching in the Member States of the European Union (Lingua), University of Sorbonne, 1994.
6. Marsh, D. Profiling European CLIL Classrooms / A. Maljers, A.-K. Hartiala. – Languages Open Doors. – Jyväskylä: University of Jyväskylä, 2001. – 250 p.